

**Zeitschrift:** Schweizer Frauenblatt : Organ für Fraueninteressen und Frauenkultur  
**Herausgeber:** Bund Schweizerischer Frauenvereine  
**Band:** 32 (1950)  
**Heft:** 22

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 05.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer Frauenblatt

Offizielles Publikationsorgan des Bundes Schweizerischer Frauenvereine

Verlag: Genossenschaft «Schweizer Frauenblatt», Zürich  
Inseraten-Annahme: August Fitze, Verlag, Stockerstraße 64, Zürich 2, Telefon 272975, Postcheck-Konto VIII 12433  
Administration, Druck und Expedition: Buchdruckerei Winterthur AG., Telefon 2252, Postcheck-Konto VIII b 58

Organ für Fraueninteressen und Frauenaufgaben

Insertionspreis: Die einspaltige Millimeterzeile oder auch deren Raum 15 Rp. für die Schweiz, 30 Rp. für das Ausland. Reklamen: Schweiz 45 Rp., Ausland 75 Rp. Chiffregebühr 50 Rp. Keine Verbindlichkeit für Placierungsvorschriften der Inserate. Inseratenschluß Montag abend

Abonnementspreis: Für die Schweiz per Post jährlich Fr. 12.50, halbjährlich Fr. 6.80. Auslands-Abonnement pro Jahr Fr. 16.-. Einzel-Nummern kosten 25 Rappen. Erhältlich auch in sämtlichen Bahnhof-Kiosken. Abonnements-Einzahlungen auf Postcheck-Konto VIII b 58 Winterthur

## Zur Bundesfinanzreform

Eine Neuordnung der Bundesfinanzen ist nötig geworden, weil seit dem Ersten Weltkrieg die Aufgaben des Bundes ständig erweitert wurden, während ihm seit der Totalrevision der Bundesverfassung von 1874 keine wesentlich neuen Einnahmequellen zugewiesen worden sind. Die Lücke zwischen Ein- und Ausgaben ist im Ersten Weltkrieg und von 1933 an bis heute durch Dringlichkeits- und Notrecht ausgefüllt worden, das zum grossen Teil der Verfassung widerspricht. Zweck der Bundesfinanzreform ist es, das Dringlichkeitsrecht durch eine Anpassung der Bundesverfassung an die Bedürfnisse des Bundes zu ersetzen, und ihm die nötigen Einnahmen zu gewährleisten, damit er in Zukunft seine Funktionen erfüllen kann, ohne erneut Ausnahmeerichte schaffen zu müssen.

Nachdem Stände- und Nationalrat sich über die Lösung dieser Aufgabe nicht einigen konnten, hat die für solche Konflikte im Gesetz vorgesehene Einigungskonferenz, bestehend aus Mitgliedern beider Räte, eine Vorlage ausgearbeitet, die vom Parlament angenommen wurde, und nun am 3. und 4. Juni dem Volk und den Ständen zur Annahme oder Verwerfung unterbreitet wird.

Was bringt uns diese Vorlage?  
Neben den bisherigen verfassungsmässigen Einnahmen — hauptsächlich den Zöllen — würden dem Bunde namentlich zukommen:

1. Geldbeiträge der Kantone von jährlich 70 Millionen Franken;
2. Der Ertrag einer direkten Bundessteuer auf Gewinn, Kapital und offenen Reserven der juristischen Personen des Handelsrechts (AG., Genossenschaften usw.);
3. Der Ertrag einer Umsatzsteuer auf «Lieferungen und Leistungen», die der notrechtlichen Waren- und Luxussteuer einigermassen entspricht. Dies neben andern, wesentlichen Steuern, wie Stempelabgabe usw.

Die Ausgaben des Bundes sollen gesenkt werden, soweit es die Erfüllung seiner verfassungsmässigen Aufgaben zulässt. Es soll gespart werden durch Rationalisierung der Verwaltung und durch Herabsetzung von Subventionen. Der Bund soll sich nach der Decke strecken, das heisst grundsätzlich nicht mehr ausgeben, als er einnimmt.

Die Vorlage ist in der Einigungskonferenz und im Parlament gegen die geschlossenen Stimmen der sozialdemokratischen Vertreter angenommen worden, denen sich die Vertreter namentlich des Landesringes aber auch anderer linksbürgerlicher Kreise anschlossen, und dieser Widerstand setzt sich in der Propaganda gegen die Vorlage fort.

Nachdem in der letzten Nummer des Schweizer Frauenblattes die Bundesfinanzreform von diesem ablehnenden Standpunkt aus gewürdigt worden ist, sei im folgenden versucht, ihre positiven Seiten zu zeigen.

1. Bei Annahme der Bundesfinanzreform kommen wir aus dem Notrecht heraus auf den soliden Boden der Bundesverfassung. Das Volk wird nicht mehr umgefragt zu zahlen haben.

2. Seit Bestehen des Bundesstaates waren die Einnahmen aus direkten Steuern den Kantonen, diejenigen aus indirekten Steuern — das heisst den

Zöllen — dem Bunde vorbehalten. Es geschah mit gutem Grund: die direkten, von jedem einzelnen auf Grund seines Einkommens und seines Vermögens zu entrichtenden Steuern sollten möglichst genau den lokalen Verhältnissen angepasst werden, was im Kanton besser möglich ist, als im Bund. Diese, auf Einsicht in das Wesen des Bundesstaates und auf guter Tradition beruhenden Teilung der Einnahmen wird durch die Vorlage im wesentlichen beibehalten. Der Einbruch in den Grundsatz, die direkte Steuer auf juristische Personen, ist zu tragen, weil die Verhältnisse der Handelsgesellschaften in der Schweiz von Kanton zu Kanton wenig verschieden sind.

3. Die Umsatzsteuer auf Lieferungen und Leistungen bedeutet die Erweiterung der dem Bunde vorbehaltenen indirekten Steuern. Die Warenumsatzsteuer ist — wie jede indirekte Steuer — ungerichtet, indem sie auf die persönlichen Verhältnisse des einzelnen Steuerpflichtigen keine Rücksicht nimmt, und arm und reich gleich betrifft. Dieser Nachteil wird indessen stark gemildert durch Befreiung der wichtigsten Lebensmittel und entsprechende höhere Belastung von Luxusartikel und Getränken, wie es der neue Verfassungsartikel vorsieht. Der Vorteil besteht darin, dass vom einzelnen keine Steuererklärung ausgefüllt werden muss, dass die Spesen des Bundes infolgedessen verhältnismässig gering sind, und dass kaum Steuerhinterziehungen vorkommen können. Warenumsatzsteuern sind seit dem Ersten Weltkrieg in allen Staaten Europas üblich geworden, wobei die Belastung in der Schweiz verhältnismässig sehr tief gehalten ist. Eine Arbeiterfamilie hätte nach der Berechnung des Bundesrates durchschnittlich 1,1 bis 1,2 Prozent ihrer Gesamtausgaben für die Waren-

umsatzsteuer zu bezahlen. Die Einnahmen aus der Warenumsatzsteuer bilden einen Pfeiler unseres Finanzsystems; sie sind nicht mehr wegzudenken. Das wird übrigens von allen politischen Parteien, auch der sozialdemokratischen, anerkannt, und nur von der PdA bestritten.

4. Die Einnahmen nach der neuen Vorlage gestatten dem Bund, seine verfassungsmässigen Aufgaben zu erfüllen, wenn gespart wird. Dieser Zwang zum Sparen und zur Zurückhaltung bei der Uebertragung neuer Aufgaben an den Bund ist zu begrüssen, denn eine immer weitere Ausdehnung der Tätigkeit des Staates kostet nicht nur Unsummen, sondern geht vor allem auf Kosten der Freiheit und der Verantwortlichkeit des einzelnen. Dies gilt nicht in letzter Linie auch einer Mutterschaftsversicherung, deren Einführung durchaus nicht ein Postulat aller Schweizerfrauen ist.

Wie stellen wir Frauen uns zur Bundesfinanzreform?

Einig sind wir uns sicher alle darin, dass wir werden bezahlen müssen, ohne gefragt worden zu sein. Sehr viele von uns werden denken, dass das eine stossende Ungerechtigkeit ist, die der Demokratie Hohn spricht.

Ueber Vor- und Nachteile der Bundesfinanzreform dagegen werden unsere Meinungen genau so geteilt sein, wie die der stimmberechtigten Bürger. Die Bundesfinanzreform ist weder eine Frauen- noch eine Männerfrage; weibliche Parlamentsmitglieder wären vor genau den gleichen sachlichen Schwierigkeiten gestanden, wie ihre männlichen Kollegen, und das Parlament wäre nicht fähiger gewesen, sich zu einigen, wenn Frauen darin gegessen hätten. Betrachten wir die Vorlage nach unserer ehrlichen, bürgerlichen oder sozialistischen Ueberzeugung, und beweisen wir unsere oft angezeigte «politische Reife» durch eine gerechte und sachliche Haltung, ob die Verfassungsartikel nun angenommen oder verworfen werden. R. V.-F.

## «Packham» — ein Experiment für gesundes Familienleben

Als am Anfang dieses Monats dem weiteren Publikum bekanntgegeben wurde, dass das Gebäude des «Packham Health Centre and Family Club» wegen Geldmangel geschlossen werden wird, war man allgemein erstaunt — ja, entsetzt. Wie kann das möglich sein? Man konnte sich schon vorstellen, dass in den unsicheren Nachkriegsjahren die Wiedereröffnung dieser Versuchsanstalt grossen Schwierigkeiten ausgesetzt war; doch man nahm einfach an, dass diese interessante und für die menschliche Gesellschaft wichtige Versuchsanstalt auch eine ausreichende finanzielle Grundlage haben würde. Man wusste, dass vor zwei Jahren im Auftrag vom Auswärtigen Amt ein Film gedreht wurde, der dem Ausland das Leben und Treiben in der Versuchsanstalt «Packham» nahebringen sollte. Man wusste auch, dass hohe Gäste, wie Ministerpräsident Attlee und Königin Mary «Packham» wiederholt besucht haben und somit die Wichtigkeit dieser Versuchsanstalt erkannten und auf diese Art unterstützen wollten. Auch das breite Publikum war sehr interessiert. Da fast jeder von uns in einer Familiengemeinschaft lebt, fühlt sich jeder persönlich angesprochen durch die in Vorträgen und Artikeln bekanntgegebenen Resultate und Lehren von «Packham». Und dieses einzig-

artige Studium über die Ursachen von Wohl und Weh in der menschlichen Familie muss unterbrochen werden (wir bemühen uns nicht zu denken: aufhören —) weil keine Mittel verfügbar sind, die Uebergangszeit zu bestehen, welche die Verstaatlichung des Gesundheitsdienstes mit sich bringt. Hier soll festgestellt werden, dass die Bezeichnung «Health Centre» in diesem Fall die Bedeutung hat, eine Stätte zu sein, um die Menschen gesund zu erhalten, und nicht im Einklang steht mit der Bezeichnung «Health Centre» des verstaatlichten Gesundheitsdienstes, welche die Distriktkliniken bezeichnen, welche den Kranken zur Verfügung stehen werden. Doch zurück zu «Packham» — die Forschungsarbeit ist genau wie das zu erforschende Material — lebendig. Einmal unterbrochen, entstehen Lücken in den Aufzeichnungen, die nicht mehr ausgefüllt werden können und somit die Beweisführung unzulänglich, ja fehlerhaft machen.

Und wie vollzieht sich die Forschungsarbeit in «Packham»? Sie ist durch die Umstände unserer Zeit hervorgerufen worden. Viele Menschen leben eng zusammengedrängt in ungeeigneten Behausungen, öden Strassen und zu grossen Städten, was die Gesundheit schädigt. Da man aber diese Entwicklung nicht rückgängig machen kann, versuchen

## Generalversammlung der Genossenschaft Schweizer Frauenblatt

Mittwoch, 7. Juni 1950, 15.15 Uhr, im «du Lac» Wädenswil

Traktanden:

1. Protokoll
2. Jahresbericht
3. Jahresrechnung
4. Ersatzwahlen
5. Verschiedenes

Referat von E. Vischer-Alioth, Basel: Die Stellungnahme der Frauenpresse zu Fragen des öffentlichen Lebens.

Ausser den Genossenschaftlerinnen sind auch Abonnentinnen und andere Gäste herzlich willkommen.

Der Vorstand der Genossenschaft «Schweizer Frauenblatt»

die Leiter von dieser Anstalt Gelegenheiten zu erkennen, unter welchen den Menschen erneut zu einem gesunden Dasein verholfen werden kann.

Der Stadtkreis «Packham» in Süd-London zeigt keine besonderen Sehenswürdigkeiten auf. Erstaunlicherweise ist aber dort noch der Kern des ehemaligen Städtchens erhalten. Die Einwohnerschaft ist aus allen Standeschichten und Einkommensklassen zusammengesetzt. Dieses war ausschlaggebend für Dr. G. Scott-Willinson, die Anstalt gerade dort zu erbauen, um so die verschiedensten Wohnheiten und Umstände des heutigen Familienlebens zu beobachten. 1935 wurde der Bau fertig, der dem Zweck dienen sollte, dass sich ein Teil dieses Familienlebens in seinen Mauern abspielen sollte. «Mauer» ist ein irreführender Ausdruck; der Bau gibt den Eindruck von einem Glashaus; er ist weitstößig mit grossen Fensterflächen, um möglichst viel Licht und Sonnenstrahlen Eintritt zu geben. Auch innen scheint alles aus Glas zu sein, damit die Sicht ungehindert in alle Räume offensteht. Den Mittelpunkt bildet das Schwimmbassin. Schwimmen wurde als geeignetste Betätigung für gross und klein festgestellt, hauptsächlich im Zusammenhang mit der Beobachtungsaufgabe der Aerzte, die den Menschen eine gewisse räumliche Beschränkung auferlegte. Auf der einen Seite des Schwimmbassins ist die Kantine eingerichtet, damit beim Essen und Plaudern auch das Treiben im Wasser beobachtet werden kann. Die eigentlichen Aufenthaltsräume sind auf der andern Seite hinter den grossen Fenstern; diese können durch verstellbare Trennungswände abgeteilt werden, um kleinen Gruppen einen geeigneten Aufenthaltsraum zu verschaffen. Darüber ist das Kinderzimmer für die Kleinen, die besser noch unter Aufsicht sind. Gegen die Nordseite befinden sich die Unterrichts- und Labors, die Arbeit der Gesundheitsdienstes erledigt. Diese Räume sind abgeschlossen und nicht den Blicken der Öffentlichkeit ausgesetzt. Somit gibt es nur Schwingtüren, damit auch die Kleinen ungehindert ein und aus können und somit alle Räume mit Leben und Bewegung zu er-

## Aus der «Kleinen Chronik der Anna Magdalena Bach»

Von H. Lierheimer

(Schluss)

Der Tod des alten Kantors an Leipzigs Thomasschule wurde zum Anlass für Bachs Ueberiedlung nach der grossen Musikstadt, welcher er künftig sein ganzes Wirken zuteil werden liess. Im Mai 1723 bezog die Bachs das Kantorhaus, welches der Thomasschule angereicht war. Relenzend erzählt Anna Magdalena, wie ihr Gatte sie kurz nach der Ankunft zur nebenanliegenden Kirche führte, um ihr «seiner wundervolle Orgel vorzuführen und wie sie bei der lieblichen Musik, die er darauf improvisierte, den ganzen durchheimelnderliegenden Haushalt» vergass. «Er wusste so geschickt mit jedem Instrument umzugehen, dass es schien, als liebten die Orgeln ihn wieder, um ihr Süssetes und Bestes zu geben.» Bach hatte nun allsonniglich mit seinen Sängerknaben eine Motette oder Kantate aufzuführen, ebenso die vielen musikalischen Kirchenfeiern zu leiten und oft das Amt des Organisten in Leipzigs Hauptkirchen auszuüben. Sein Ruhm war schon weit verbreitet, so dass gleich nach seiner Ueberiedlung nach Leipzig sich Besucher einstellten, die sein Orgelspiel hören wollten. Das leutselige Wesen und die Gastfreundschaft bestärkte jeden Musikliebhaber, der nach Sachsen kam, den Thomaskantor kennen lernen zu wollen. Da trug dann die junge Bachin Sorge, dass ihr Haus «ihm recht zur Geltung brächte durch Sauberkeit und Zierlichkeit». Die tiefe Liebe der beiden Ehegatten findet des öf-

tern ergreifenden Ausdruck in den Worten der Chronistin. Wie stolz war sie auf ihren Sebastian, wie emsig half sie ihm nach des Tages Hausgeschäften, Partituren, Kantaten und sonstige Werke auszusuchen, glücklich und still die gemeinsame Arbeit geniessend. Mit all seiner Musik war mein tiefstes Selbst verwoben, so sagt sie, im Bewusstsein, gehend zu sein unter den Menschen durch ihren grossen Meister. An all seinen Gedanken, all seinem Schaffen liess er die geliebte Frau teilnehmen. Und voll inniger Dankbarkeit empfand sie den Segen dieses engen geistigen Zusammenlebens. «In seinem Herzen lag der Kernpunkt von Frieden und Schönheit und in seiner Musik fanden die Sorgen der Erde kein Gewicht mehr.» Wenn er jeweils zur Abendstunde an seinen Werken schuf, so verzog er den Widerstand und die Gleichgültigkeit der Herren Verwalter, wie auch die Unbotmässigkeit vieler Thomasschüler. Damals war die Singschule noch sehr rückständig und bereitete dem Kantor viel Aerger und Schwierigkeiten. Die jugendlichen Stimmen wurden keineswegs geschont, war es doch Pflicht der Sängerknaben, bei Wind und Wetter an öffentlichen Fest- und Traueranlässen im Freien zu singen. Auch sonst war nächtliches Herumsingen beim Qualm der brennenden Fackeln üblich, aber begrifflicherweise sehr schädlich. All die Unbill, welche Bach besonders während seiner ersten Leipziger Jahre ertragen musste, liess er «draussen», sobald er im Kreise seiner Lieben war. Da wurde musiziert, wurden Partituren ausgeschrieben, Freunde empfingen, die beim Hauskonzert mitwirkten. Mit Recht konnte Bach behaupten, all seine Kinder seien geborene Musiker, denn «das erste, was sie hörten, war Musik, und das erste, was sie sahen, waren Musikinstrumente». Die Mutter Bachin besass (wie auch die älteste Tochter) einen äusserst wohlklingenden Sopran, und oft forderte Sebastian sie auf:

«Komm, Mutter, lass uns dein süssetes Pfeifchen hören! Es gab dann Hauskonzerte erlesener Art, wobei selbst die Kleinen mitwirkten. Mit der Zeit hatte er eine ganze Anzahl von Instrumenten gesammelt, deren Benützung natürlich seiner Kinderschar zugute kam. Er besass: Fünf Cembali und Klavirkords, zwei Lautenklavirzimbels und ein kleines Spinett, zwei Violinen, drei Violas, zwei Violoncellen, eine Bassviola, eine Viola da Gamba, eine Laute und eine Piccoloflöte. Mit Ehrfurcht erzählt Anna Magdalena, wie ihr Gatte oft des Nachts ein im Schlafzimmer befindliches Klavirkord anschlug und ihm friedevolle zarte Melodien entlockte, die ihr wie Gesang aus den Vorhöfen des Herrn vorgekommen seien.

Der grosse Tonmeister hegte lebhaftes Interesse an der Entwicklung oder Verbesserung von Instrumenten. Als Experte für Orgelbau war er ebenso berühmt wie als Organist und Komponist. Sein Freund Silbermann, ein geschätzter Orgelbauer, versuchte die Herstellung der «Forte pianos», bei welcher Bach unverblümt die notwendigen Korrekturen kundgab, bis das neue Instrument zu seiner Zufriedenheit fühlte. Wie hätte er wohl freudig gestaut über die Tonfülle unserer heutigen Klaviere und Flügel, wünschte er doch zeitweilens die Erfindung eines Instrumentes, auf dem ganz anderes Legato spiel und singender Ton auszuführen war als auf dem Cembalo, dem er doch so treu blieb.

Das Wirkungsfeld an der Thomasschule war für Bach eine Zeitlang sehr ungünstig, wurde er doch von Vorgesetzten und Verwaltern schwer genehmt in der Pfleze der Musik und hatte viel unter kleinlicher Ränkerei zu leiden. Erst die Berufung seines Weimarer Freundes Gessner als Rektor der Thomasschule änderte diese Verhältnisse zu seinen Gunsten.

Wenn Bach seine musikalischen Aufführungen lei-

tete, war er «voller Leidenschaft und weiter nichts mehr als Musik; er hatte die Macht, seine Musiker mit Begeisterung und Frömmigkeit zu erfüllen und war es nicht eher zufrieden, als bis Stimmen und Instrumente in vollkommener Tonreinheit dahinaustrauten wie ein harmonischer Strom». Im Jahre 1729 wurde er Direktor von Leipzigs erster Musikvereinigung, mit der er wöchentlich ein Konzert, meist sogar zwei hervorragende Konzerte abhielt und dabei auch eigene Kompositionen bekannt machen konnte. Es hiess von ihm: «Welch ein wundervoller Mann ist doch unser Meister; es gibt in ganz Deutschland keinen, der ihm gleich ist, und wir wissen nicht, ob wir ihm mehr fürchten oder mehr lieben. Er entzündet eine Flamme in unserem Herzen.» Ein wundervoller Lehrer muss Bach gewesen sein — dabei von einer warmen Engelsgeduld, soweit er strebsame und wirklich musikalische Schüler vor sich hatte. «Wenn er sich im Laufe des Unterrichts gelegentlich dem freien Schwung der Improvisation überliess», so erzählt einer unter ihnen, «so waren alle Himmel über uns — das waren die Stunden, um die es sich zu leben lohnte! Welch eine Musik war das! Dabei lebte er in einer Weise, die das Studium mit Leben und Interesse erheitert. Ehrfurchtsvolle Verehrung von seinen seiner ernsthaften Schüler wurde ihm stets zuteil, während er trägt oder selbstgefälligen Musikliebhabern unverblümt den Laufpass gab. Er hatte, wie Anna Magdalena es so wunderbar ausgedrückt, «eine umfassende natürliche Schau in das Wesen der musikalischen Dinge». Sie empfand es oft schmerzlich, dass er selbst inmitten seines Familienkreises allein, einsam schien, nämlich dann, wenn der Schöpfergeist in ihm tätig war. Denn fühlte er die Grosse der Erde sind immer einsam, und darin sind sie allein dem Grössten von allen, dem Allerhöchsten, verwandt. Wenn er Musik schrieb, noch besser, wenn er improvisierte, be-

füllen. Umgeben ist das Haus von einem Spielplatz und etwas Garten. Es liegt in einer Seitenstrasse, nahe der verkehrsreichen Hauptstrasse, doch so, dass der Lärm und auch die Anziehung derselben nicht mehr auffällig ist.

Mitgliedsberechtigung hatte jedes Ehepaar der Umgebung, solange es Kinder hatte oder eine Familie gründen wollte. Eine andere Bedingung war, dass die Mutter den Weg zur Anstalt mühevoll mit kleinen Kindern zurücklegen konnte, wörmöglich noch einen Kinderwagen stossend. Auch um an den Abendunterhaltungen teilzunehmen, darf die Länge des Weges nicht abschreckend wirken. Die Anstalt soll zu jeder Zeit zugänglich sein und es soll sich auch lohnen, nur schnell hineinzuweisen, um zu wissen, was vor sich geht.

Gewöhnlich kamen die Mütter, nach getaner Hausarbeit, am frühen Nachmittag mit den Kleinen und gaben diese in die Obhut des Kinderzimmers. Dort wurden sie betreut und fanden immer Gespielchen. Als erstes wurde allen die Schühchen ausgezogen, um durch Barfußlaufen die kräftige Entwicklung der Füße zu fördern. Die Mütter gingen ihren Beschäftigungen in der Anstalt nach. Es wurde von ihr erwartet, dass sie in ihr Haus blieb und im Kontakt mit den Kindern, ohne dass diese ihr zur Last fielen. Nach Schulschluss kamen die älteren Kinder, und nach einem ausgiebigen «Tea», der mit Milch ersetzt wurde, tummelten sie sich in und um das Schwimmbad herum, um ihr Spiel auch auf Haus und Hof auszudehnen. Nachher kamen die Halberwachsenen, die Lehrlinge, die jungen Mädchen von der Arbeit und die Väter. Für

alle war Platz und Gelegenheit, ihre Freizeit gut und angenehm zu verbringen, Umgang mit den andern Mitgliedern zu pflegen und sich in der rechten Umgebung auszurufen und zu erholen. Raum war für jeden genügend da, und nur den eigenen Müttern blieb es überlassen, ein «unartiges» Kind zurechtzuweisen. Das war kaum nötig; das ganze Experiment war ja für Kinder zugeschnitten, bei so vielen Möglichkeiten, sich zu bewegen und im Spiel zu erstarren, war kein Grund sich schlecht zu betragen.

Jedes Mitglied wurde regelmässig untersucht, um Krankheiten und Schwächen frühzeitig entgegenzuwirken. Doch der Zweck des Experiments war, zu beweisen, dass auch unter schlechten Verhältnissen eine Stadtbevölkerung gesund und widerstandsfähig erhalten werden kann, wenn sie in solchen Gemeinschaften Betätigung und gegenseitige Anregung erhält. Die Art und Weise der Unterhaltung und Beschäftigung war vollkommen den Mitgliedern des Familien-Clubs überlassen. Da die Mitgliedschaft alle Ständekreise umfasste, so war reichlich Gelegenheit, jeder Liebhaberei und nützlichen Beschäftigung nachzugehen. Die Mitgliedsbeiträge waren klein und kein Hindernis für die Minderbemittelten. Hauptsächlich die Kinder werden die geschlossenen Türen ihres Klubs nicht verstehen. Wir wollen doch sehr hoffen, dass dies nicht für lange sein wird, sondern dass das «Packham-Experiment» erst recht weiten Kreisen als Idee einleuchtet und viel Nachahmung finden wird.

G. K. — London

## 39. Generalversammlung des Schweizerischen Verbandes für Frauenstimmrecht

II

G. R. Die Ausführungen von Frau Rovelli, Chasso, über «Wählen ist sowohl eine Pflicht wie ein Recht» gingen dahin, dass in unserer bewegten Nachkriegszeit, in der die gesamte Menschheit auf der Suche nach einem sozialen Gleichgewicht und dem Frieden ist, die Nation alle Kräfte benötigt, umso mehr als neue Ideologien versuchen, die Grundlagen unseres geistigen und politischen Lebens zu unterwühlen. Es geht heute darum, unserem Lande seine christliche, seine demokratische Form zu erhalten. Die Frauen müssen zu dieser gemeinsamen Anstrengung beitragen durch ihre verständnisvolle Mitarbeit und ihr Verantwortungsbewusstsein.

Frau M. Paravicini, Basel, kam in ihrem Vortrag über «Warum will auch die Familienmutter das Stimmrecht?» auf jene Frauen zu reden, denen die Gegner gerne das Interesse an den öffentlichen Belangen absprechen. Die Familienmutter ist persönlich auf den sozialen Rechtsstaat angewiesen. Ihre Aufgaben und Pflichten bringen sie in dauernden Kontakt mit den verschiedensten Gebieten des öffentlichen Lebens; es kann ihr deshalb nicht gleichgültig sein, welche behördlichen Regelungen getroffen werden. Ihr Rat und ihre Erfahrungen finden jedoch kaum Gehör, solange sie dem Manne nicht gleichgestellt ist.

In überaus feiner Weise gab Fräulein de Sépibus, Sitten, unter dem Titel «Die Frauen die den Gesetzen unterstellt sind, sollen auch darüber abstimmen dürfen», eine Definition des Menschen und im besondern der Frau auf Grund ihrer heutigen Stellung im öffentlichen Leben unserer Heimat. Es widerspricht sicherlich der Bestimmung der Frau, dass sie ihr Leben lang als minderer, unfreier Mensch behandelt wird. Es gilt deshalb, den gerechten Platz für die Frau in der Gesellschaft zu fordern.

Der strahlende Sonntagmorgen bildete den schönsten Auftakt zu den drei öffentlichen Vorträgen. Dennoch war der Kantonsratssaal bis zum letzten Platz besetzt. Unter den Gästen befand sich auch Ständerpräsident Dr. Paul Haefelin.

In gut fundierten Ausführungen erläuterte zuerst Fräulein Dr. A. Quinche, Lausanne, die Deklaration der Menschenrechte von 1948. Von besonderer Bedeutung für die Frauen ist die Deklaration der absoluten Gleichberechtigung der Geschlechter und die in ihr verankerten Rechte werden — trotzdem die Schweiz nicht Mitglied der

UNO ist — nach und nach auch bei uns Eingang finden.

Ueber die Haltung des katholischen Volksteiles zum Frauenstimmrecht zu referieren, hatte Herr Regierungsrat Dr. C. P. P. Basel, übernommen. Er beleuchtete einige Punkte, die ein gewisses Misstrauen verursachen, doch versicherte er ausdrücklich, dass vom Offenbarungslieben aus gesehen ernstlich heute kein Einwand erhoben werden. Weite Kreise unter den Katholiken befürworten die Gleichberechtigung der Frau. Als Beispiel zitierte er die Haltung der Katholischen und die Veröffentlichungen des katholischen Frauenbundes. Regierungsrat Peter trit überzeugt für eine politische Betätigung der Frau ein. Neben dem Erfordernis, dass die Frau in Angelegenheiten der Kirche, Vormundschaft und Schule mitreden müsse, wozu das aktive Stimmrecht der Frau unerlässlich ist, sieht er die unbedingte Notwendigkeit der politischen Schulung der Frau zur heutigen Zeit. Wir erleben heute, dass im Interesse eines politischen Systems in raffinierter Weise nach Richtlinien die von aussen kommen, die Frau am Arbeitsplatz und in der Freiheit instruiert wird. In den letzten Jahren des totalitären Kampfes gegen die Freiheit des Einzelmenschen ist es notwendig, dass jeder im Volke weiss, um was es geht, dass auch die Frau eine staatsbürgerliche Erziehung hat, denn sie ist Mutter und Erzieherin und muss vielleicht einmal allein in der Familie die freiehelle Fahne der Schweiz hochhalten und den Widerstand gegen totalitäre Einflüsse erhalten. Wir denken viel zu wenig daran, dass uns andere für fremde Zwecke um Ellenlängen voraus sind. Es ist ausserordentlich wichtig, unsere Frauen politisch zu schulen, damit sie nicht mit Schlagworten und falscher Politik überföhrt werden können. Staatspolitische Schulung der Frauen kann aber nur erreicht werden, wenn wir der Frau politische Aufgaben übertragen.

Fräulein Dora Scheuner, V. D. M., Bern, sprach als Protestantin. Es kann im Protestantismus nicht darum gehen, die Begründung des Frauenstimmrechtes in einer besonderen Vortrefflichkeit der Frau zu suchen. Mann und Frau üben ihre Aemter und Pflichten nicht kraft ihrer Vortrefflichkeit oder gar besonderen Frömmigkeit aus, sondern weil sie aus Gnaden amten dürfen. — Da das gelebte Leben nach biblischer Auffassung nicht in zwei Teile zerfällt, nämlich in einen christlichen und einen weltlichen, sondern in jedem Lebensbereich an den gläubigen Protestanten die Frage nach dem im Glauben gelebten Leben gestellt wird, so ist auch für die protestantische Frau die Bereitschaft gefordert diese Frage zu beantworten, wo und wann sie ihr gestellt ist. Bei den heutigen Lebensformen wird die Frau in jedes Lebensgebiet eingeföhrt. Will sie nun in christlicher Verantwort-

lichkeit darin leben, so muss ihr auch die Möglichkeit gegeben sein, die Vorbedingungen zu schaffen, unter denen ein christliches Leben gelebt werden kann. Ohne die Möglichkeit des Stimmrechts findet sie aber stets nur geprägte Formen vor, die oft eine fragliche Grundlage gerade für ein in christlicher Verantwortung gelebtes Leben sind. — Allen aus dem Herzen gesprochen war die Erklärung der Referentin, die christliche Frau, die mit einer brennenden Überzeugung käme, sei nicht festzulegen auf irgend ein Machtprogramm.

Beim gemeinsamen Mittagessen kamen dann die persönlichen Beziehungen zu ihrem Recht. Alte Bekanntschaften wurden gefestigt, Erinnerungen aufgeföhrt, Erfahrungen ausgetauscht und beim schwarzen Kaffee Glückwünsche und Grüsse anderer Vereinigungen überbracht. Ein herzlicher Ton der Verbundenheit waltete überall und mancher Gegner hätte seine Meinung über die «Frauenstimmrechtlerinnen» sicherlich revidiert, hätte er mit diesen aufgeschlossenen, natürlichen und auch humorvollen Frauen der überaus erfreulichen Tagung beigewohnt.

## Bundesfeier-Aktion 1950

Am 1. Juni eröffnet das Schweizerische Bundesfeier-Komitee mit dem Vertrieb der Bundesfeier-Karten und Marken seine diesjährige Aktion. Die Neuordnung der Ausgabe von Sondermarken durch die Eidgenössische Postverwaltung hat diesen Termin automatisch um einen halben Monat vorgeschoben.

Das Besondere der Bundesfeier-Aktion liegt darin, dass sie jedes Jahr einem andern Zwecke dient, in der Regel charitativen, ausnahmsweise aber auch kulturellen Aufgaben. So sind im Laufe der vierzig Jahre, da diese Sammlungen durchgeführt werden, über 20 Millionen Franken zusammengekommen und den verschiedensten Bestimmungen zugeführt worden, mehrmals der Bekämpfung der Tuberkulose, der Hilfe für Anormale, für notleidende Wehrmänner und ihre Familien, für Mütter, Schweizer und Schweizerinnen im Ausland, für das Schweizerische Rote Kreuz, für die berufliche Förderung der Jugend und anderes mehr; immer für Aufgaben, die im ureigensten Interesse des ganzen Volkes liegen. Dazu kommen weiter rund 195 000 Franken Beiträge bei Heimsuchungen durch Naturkatastrophen.

Diese Zahlen zeigen deutlicher als viele Worte, was das Bundesfeier-Komitee will und wie es seine Aufgabe «Förderung des Vaterlandsgedankens durch Ausgestaltung der jährlichen Bundesfeier zur vaterländischen Tat» bisher gelöst hat. Möge auch die kommende Aktion, die für das Schweizerische Rote Kreuz bestimmt ist, zu einer solchen Kundgebung echt vaterländischer Hilfsbereitschaft werden.

## Die Frau in der Welt von morgen

Gandhi sagte einmal, dass Kriege verhindert werden könnten, wenn an führenden Stellen in den Regierungen aller Länder Mütter ständen. Eine der hervorragendsten Frauengestalten Indiens, Frau Vijaya Lankshmi Pandit, sagte anlässlich ihrer Amtübernahme als indische Gesandtin in Washington voraus, dass die Frau von morgen eine grössere Aktivität in der Politik und Kultur offenbaren werde, als das bisher der Fall gewesen sei. (Neues Europa, Stuttgart)

Die brennendste Frage unserer Gegenwart und Zukunft ist die Sicherung des Friedens. Er ist eine Sache, die herkömmlicherweise in den Händen der Diplomaten liegt. Diplomaten sind aber Männer, sie bringen natürlicherweise auch die Grundeigenschaften des Mannes zur Geltung: Kampfliebe, gesteigerten Geltungsdrang, die Peitsche ewiger Unruhe und Veränderung. Die Menschheit besteht aber nicht nur aus Männern; mehr als die halbe Menschheit sind Frauen. Und Frauen vertreten durchschnittlich stets das Element der Ruhe, des Gleichgewichtes, des sozialen Ausgleiches und der Gerechtigkeit. «Frauen in der Diplomatie» lautet daher unsere dringende Forderung! (Dr. Lomer: Neues Europa, Stuttgart)

**DITZLER**  
CONFITÜREN

... nach Schaffhauserart!

sonders auf der Orgel, dann drückte er sein grosses Herz wohl aus und schwang sich in jene Regionen, aus denen er stammte. Das Urteil der Menge interessierte ihn selten.

Auf Lobreden hielt er wenig, doch freute er sich stets, wenn seine Schüler oder wirkliche Musikfreunde ihm bezeugten, wieviel er ihnen war. «Er übte einen unbewussten Einfluss aus durch sein aufrechtes Wesen, seine Liebe zu allem, was rechtlich und schön war. Das Anhören seiner Musik liess jeden eifrig streben, gut zu werden.» Wie oft hat Frau Bach solches erleben dürfen und darin Trost gefunden, wenn ränkische Kollegen ihrem Gatten das Wirken an der Thomaskantore sauer machten. Da ausser der Musik die Familie seine Welt war, erlangte er selbst beim Spiel mit seinen Kindern lustige Quodlibets, spassige Gesänge, süsse kleine Menuetts, «solch ansteckende Melodien, dass bald die ganze Kinderschar sich im Haus herumblumelte». Dies verbot er sich dann, um nicht «von seinen eigenen Produkten zu Tode gepeinigt zu werden.» Mit den Jahren hatten seine Züge eine gewisse Strenge angenommen, «doch im Augenblick, als er zu sprechen anfang und lächelte, kam die ganze gute Innerlichkeit und Herzlichkeit zum Vorschein, unter der wir, die ganze Familie, wie im Schutze eines grossen Felsens gelagert waren». Sein Sohn Emanuel war Hofkapellmeister des Grossen geworden, der bald den berühmten Thomaskantor persönlich kennen lernen wollte, ihn aber wiederholt zur Reise nach Berlin aufordern musste. Kaum in Potsdam angelangt, wurde Bach zum König befohlen, ohne

sich auch nur seiner staubigen Reisekleider entledigen zu können. Das übliche Abendkonzert im königlichen Musiksaal sollte beginnen — aber da man seiner Majestät die Ankunft Bachs gemeldet hatte, musste dieser sogleich vor der glänzenden Hofgesellschaft erscheinen. Nachdem der König dem berühmten Gäste seine wertvolle Instrumentensammlung gezeigt hatte und ihn zum Musizieren bewog, «da mochte bei Johann Sebastian's Klavierspiel man sich fühlen, dass nun zwei Könige im Schlosse waren.» Tags darauf spielte Bach die Orgel der Hofkirche mit solch herrlichen sechsstimmigen Fugen-Improvisationen, dass Friedrich der Grosse wiederholt begeistert ausrief: «Es gibt nur einen Bach!»

Doch nicht nur der preussische König, sondern vor allem auch der sächsische Kurfürst bezugte dem Tonmeister seine Verehrung. Er ernannte ihn zum «Hofkompositur» von Dresden. Da Friedemann 1733 dort Organist wurde, fand Vater Sebastian doppelte Gelegenheit, die herrliche Kunststadt des öftern aufzusuchen.

Während seiner letzten Jahre widmete er sich vornehmlich der Komposition von Orgel- und Klavierwerken, gab auch da und dort seine wunderbaren Orgelkonzerte. Die gewaltige h-moll-Messe war 1736 vollendet worden, ihr waren die beiden Meisterwerke, Johannes- und Matthäuspassion, vorgegangen. Es folgte noch die «Kunst der Fuge», zu deren Thema Bach durch den Grossen angeregt wurde; diesem wurde sie gewidmet und «Musikalisches Opfer» betitelt. Erst die Neuheraus-

gabe dieses Werkes, 1926, ermöglichte in unserer Zeit dessen Aufföhrtung. Achtzehn Orgelchöre stellten Bach trotz seines eingetretenen Augenleidens zusammen und bis zuletzt war seine Seele erfüllt von den erhabenden Reformationsgesängen.

Als der Tod ihm als ersehnter Freund und Erlöser entgegentrat, durfte er, umgeben von seinen Lieben, betruet von seiner hingebenden Lebensgefährtin, eingehen ins ewige Reich, aus dem sein Genus entzandt worden war zur Erleuchtung der Menschheit. Seine Musik war ihm Gottesdienst, und zum Gottesdienst ist sie der gesamten Nachwelt geworden.

D. J. R.-I., Abonnentin des Frauenblattes, schreibt uns zu diesem Auszug aus der «Kleinen Chronik»: «Die Autorin der sogenannten «Chronik der Anna Magdalena Bach» heisst Esther Meynell. Das Buch ist eine Mystifikation, da es den arglosen Leser dazu veröhrt, darin einen authentischen Bericht der zweiten Gattin von J. S. Bach zu sehen, während es sich um einen, allerdings sehr gut geschriebenen Roman handelt. Die Antorschaft sollte im Frauenblatt richtig gestellt werden.» Die Autorin, die mit dem ersten (deutschen) Verleger verhandelt war, wurde beim Erscheinen wegzulassen und damit wurde das Buch, allgemein als authentischer Bericht betrachtet.

## 3. Internationales Bachfest, Schaffhausen

Die Jubiläums-Bachwoche wurde vom Mitbegründer der Bachfeste, dem Schaffhauser Stadtpräsidenten Walter Brüngli, sowie vom Bundespräsidenten Pettigiere feierlich eröffnet. Beide äusserten sich dahin, dass die gressentells weltliche, vornehmlich

## Politisches und anderes

### Erziehung zum menschlichen Kollektiv

Mehr als 400 000 Jugendliche, darunter Kinder von 6—14 Jahren, sind aus dem ganzen russisch-besetzten Ostdeutschland zum Pfingsttreffen nach Ost-Berlin aufgeboten worden und hatten dort in einem Defile, das ohne Unterbruch acht Stunden dauerte — zu Dreissig in einer Reihe — zu marschieren. «Die Regisseure», so meldet der Berichterstatler der NZZ, «wandten Methoden an, die bisher in Zentraluropa nicht bekannt gewesen sind. Sie liessen die Fahnen gleich zu Hunderten auf einmal aufsteigen. Sie hatten die Demonstranten angewiesen, mit über den Kopf erhobenen Händen im Marschrhythmus zu klatschen, Sprechrohre waren eingeeöhrt worden.» Dazu erschollene gerufene Parolen und andererseits Schmährchen usw. «Fünf Jahre nach dem Zusammenbruch des Nationalsozialismus fährt die NZZ fort, «ist es dem Totalitarismus kommunistischer Prägung gelungen, die Masse auf neue in seinen Bann zu zwingen. Mögen auch viele junge Leute nicht aus freiem Willen nach Berlin geföhrt sein und mögen sie dem Kommunismus innerlich noch fern stehen, sie haben sich vom Festrummel hinreissen lassen. Sportveranstaltungen und künstlerische Darbietungen von hohem Rang laten das ihre, die Besucher in Atem zu halten. — Da die Bewohner von West-Berlin durch ihre disziplinierte Haltung und die westlichen Besatzungsmächte durch ihre militärischen Vorbereitungen keinen Anreiz aufkommen liessen, ein Eindringen nach Westberlin zu versuchen, verlief die Pfingsttagung ohne weittragende Zwischenfälle. Auch so haben die vorhergegangenen Pressepropagierungen pessimistischer Art dazu beigetragen, den Nervenkrieg im Gange zu halten und damit — auch wenn die Berichterstatler dies nicht beabsichtigen — den Absichten der kommunistischen Drahtzieher gedient.

### Ein Statut für Jerusalem?

Die israelitische Regierung hat dem Treuhandschaftsrat der UNO einen Vorschlag unterbreitet, es möge in Jerusalem eine internationale Behörde unter der Leitung der UNO die Beaufsichtigung der heiligen Stätten übernehmen. Dieser Vorschlag soll im Juni vom Treuhandschaftsrat geprüft werden.

### Wie stark

die Vereinigten Staaten bei der Hilfe für das Ausland engagiert sind, zeigt der neueste Beschluss des amerikanischen Senates: Kredite von 3 120 550 000 Dollars wurden für Auslandshilfe pro 1950/51 gutgeheissen; das Repräsentantenhaus hatte diesen Riesenkredit bereits vorher bewilligt.

### Ein kleiner Anfang

Unsere Leserinnen ist bekannt, dass 28 000 griechische Kinder, die von den Kommunisten während des griechischen Bürgerkrieges ins Ausland entführt wurden, ihren Eltern noch immer nicht zurückgegeben wurden. Nun ist eine erste kleine Gruppe von nur acht Kindern aus Belgrad über Zürich nach Rom gereist, betruet vom Rote Kreuz. Sie sollen ihren jetzt in Australien ansässigen Eltern zugeführt werden.

### Um die zusätzliche Altersversicherung

Die laut Bundesbeschluss festgelegten Bestimmungen betr. zusätzliche Altersversicherung müssen verlängert werden, da sie nur bis Ende 1950 gelten. Der Bundesrat schlägt den Räten vor, diese Bestimmungen bis 1955 in Kraft zu lassen. Damit würden weiterhin pro Jahr aus Bundesgeldern ausgerichtet: 5 Millionen Franken, den Kantonen; zwei Millionen Franken der Stiftung. Für das Alter 0,75 Millionen Franken der Stiftung für die Jugend. Der Stand des Fonds, aus dem diese Gelder bezahlt werden, wird Ende 1950 128 Millionen Franken betragen. Es reicht also wohl zu solchen Beitragsleistungen.

### Die schweizerische Armenpflegekonferenz

stellte an ihrer von über 500 Personen besuchten Tagung fest, dass der Alkoholismus wieder in steigendem Masse eine Bedrohung der Volksgesundheit geworden sei und dass sich dies auch als sehr erhebliche finanzielle Belastung der Öffentlichkeit auswirke. Sie erwartet daher, dass die Möglichkeit der fiskalischen Belastung der alkoholischen Getränke ausgenutzt und die Besteuerung des Alkohols ausgebaut werde.

### Ein willkommenes Resultat

Nach jahrelangen Bemühungen ist es nun dem Schweiz. Gemeinnützigen Frauenverein gelungen, zu erreichen, dass «künftig im Heimatschein von adoptierten Kindern der Namen der Adoptiv Eltern aufgeführt werden. Damit wird verhütet, dass unehelich geborene Kinder, die adoptiert worden sind, bei Scheinrhit, Stellen suchen usw. an ihre Abkunft erinnert werden und dass auch eine weitere Öffentlichkeit solche Einblicke nicht erhält. Seine seit Jahrzehnten eingeföhrt, gewissenhafte und erfolgreiche Vermittlung von Adoptivkindern an Adoptiveltern hat den Gemeinnützigen Frauenverein zu dieser Forderung geföhrt. E. B.

**BAHNHOF BUFFET**  
Auf Hermanns Weg Zürich



**In ZÜRICH** Hotel **AUGUSTINERHOF**  
St. Peterstrasse 8  
Tel. (052) 25 77 22

**In DAVOS-PLATZ** Hotel **RÄTIA**  
2 Min. vom Bahnhof  
Tel. (052) 3 60 21

**GEPFLEGTE ALKOHOLFREIE HOTEL-RESTAURANTS**  
an zentraler Lage Gut eingerichtete Zimmer und  
bezügliche Aufenthaltsräume Jahresverträge  
Leitung: Schweizer Verband Volkswirtschaft

dium mit einem Doktorat abzurufen. In den folgenden Semestern belegte sie Meteorologie und Klimatologie in Basel, theoretische Meteorologie und Übungen zur allgemeinen Meteorologie in Zürich. Daneben als wichtigstes Nebenfach Physik, ferner Geographie und sphärische Astronomie.

In 11 Semestern bewältigte sie das Studium, das nicht immer leicht war. Die Studienkollegen waren von Knabengymnasium her in Mathematik und Physik besser eingeführt, und sie als Mädchen hatte sich mächtig anzustrengen, um aufzuholen und mit den Kollegen mitzukommen.

Und nun der Beruf selbst. Er ist nicht mehr so wissenschaftlich, wie das Studium es war. Unsere Meteorologin fühlt sich darin durchaus am rechten Platz, den sie steht mitten im bewegten Leben. Die Besatzungen der Flugzeuge und die mit dem Einsatz der Fluglinien betrauten Vertreter der Fluggesellschaften holen sich bei ihr die Beschreibung des Wetters und die massliche Wetter-Entwicklung auf der vorgesehenen Flugroute. Wenn der Pilot nicht rechtzeitig vor gefährlichen Wetterlagen gewarnt wird, stehen nicht nur kommerzielle Interessen, sondern Menschenleben auf dem Spiel. Der Arbeitsbetrieb ist sehr unregelmässig. Oft ist stundenlange, starke Konzentration erforderlich. In der Beschreibung des Streckenwetters darf nichts ausser Acht gelassen werden. Den Piloten muss man klar und eindeutig Red und Antwort stehen. Ein Vertrauensverhältnis herzustellen ist erste Bedingung, und auch in Stosszeiten muss alles rechtzeitig zur Abfahrtszeit vorbereitet sein. Zwischenmitten schleichen sich aber auch ruhige Stunden, und die Meteorologin hat Zeit, sich technischen Problemen ihres Berufes zuzuwenden.

Weit stets jemand auf Piquet sein muss, sind die Dienststunden über 24 Stunden verteilt, und jede Dienststunde, ob «Tag», «früh», «spät» oder «Nacht», umfasst eine ununterbrochene Arbeitszeit von 7-8 Stunden. Die Meteorologin und Hilfskräfte (Zeichner, Beobachter usw.) einer Flugwetterwarte bilden zusammen ein Team. Ob man sich darin wohl fühlt und von der Arbeit befriedigt ist, hängt weitgehend von der Zusammenstellung und Zusammenarbeit des Teams ab, jedoch auch von der Anpassungsfähigkeit eines jeden Mitgliedes.

Die Eidgenossenschaft hat sich mit der Anstellung der ersten Meteorologin als moderner, unvoreingenommener Arbeitgeber erwiesen. Möge es so bleiben und auf anderen Gebieten immer mehr so werden.

G. N.  
Anmerkung: Berufsberaterinnen und Berufsberater können beim Schweizerischen Frauensekretariat einen detaillierten Bericht zur Einsicht beziehen.

### Kleine Rundschau

25 Jahre Schweizerischer Verband dipl. Schwestern für Wochen-, Säuglings- und Kinderpflege

Der Schweiz. Verband dipl. Schwestern für Wochen-, Säuglings- und Kinderpflege feiert Sonntag, den 4. Juni anlässlich seiner Delegiertenversammlung, sein 25jähriges Bestehen.

Morgens 10 Uhr findet im Restaurant Sonnenberg Zürich die Hauptversammlung der Alters- und Invaliden-Kasse-Mitglieder statt.

Anschliessend an das Mittagessen wird die Delegiertenversammlung durch eine kleine Feier eingeleitet.

Ein Rückblick innert der Zeitspanne von 25 Jahren wird Freunden und Gästen dieses Berufsver-

bandes seine Entwicklung auf die gesteckten Berufsziele hin — vor Augen führen.

### Eine Bauern-Schule im Piemont

E. P. D. Die Waldenserkirche steht vor der Tatsache, dass sich die reformierten Taler entvölkern. Die Lebensbedingungen in diesen Tälern sind sehr hart und es ist begreiflich, dass die Abwanderung zunimmt. Die Bauern haben kleine, zerstückelte Aecker, der Viehbestand ist bescheiden, Krankheiten unterworfen und die Erde von der jahrelangen Ausnützung ermüdet. Nun hat die Waldenserkirche unter starker Mithilfe der «Aide aux enfants protestants» eine Bauernschule in der Nähe von Torre Pellice geschaffen und sie kürzlich mit einem Festakt eröffnet. In dieser Schule werden die Bauernsöhne während zwei Jahren lernen, wie sie den dürftigen Ertrag verbessern können, namentlich wird grosser Wert auf den Ausbau der Milchwirtschaft gelegt. Der Schule angeschlossen ist auch eine Haushaltungsschule für Töchter. Es ist zu hoffen, dass diese Anstrengungen dazu verhelfen, die Abwanderung der Waldenser zu vermindern und die Taler, die so reich an Erinnerungen sind, reformiert bleiben werden.



### Jeanna Oterdahl: Draussen weht Sommerwind

Sommerlich hell und sonnig mutet uns die romanhafte Erzählung an, die Jeanna Oterdahl um Garten und Gut Charlottendahl und seine Betreuer weht. So wie das Leben Sonnen- und Schattenseiten kennt, ist der Familie Erikson, ihren zwei treuen Helfern, den alten Damen, die ihren Lebensabend dort verbringen, nicht nur Sonne und blauer Himmel beschieden: Der jähe Tod des Gärtners Sven Erikson bedeutet für seine tapfere Gefährtin und ihre drei kleinen Töchter Abschied vom weiten Garten, der für sie das Kinderparadies war. Elisabeth Erikson schlägt sich tapfer durchs Leben mit ihren drei Töchtern. Es kämpfen um ihre Existenz die zwei Brüder Karl und Krister, vormals Gärtnerburschen bei Erikson. — Trotz allem Verzicht, trotz Daseinskampf, Krankheiten, Tod, weht recht eigentlich «Sommerwind» durch die Erzählung und vermittelt den jungen Menschen, für die das Buch geschrieben wurde, Zuversicht, Hoffnung auf eine frohe Zukunft, wenn auch der Weg dazu über manchelei Rückschläge und unentwegte Arbeit führt. — Es ist ein gutes, zum Leben positiv eingestelltes Buch, das uns Jeanna Oterdahl schenkt und das — im Eugen Salzer Verlag, Heilbronn, verlegt, — sauber und ansprechend ausgestattet, mit gutem Gewissen empfohlen werden darf.

Die alte Uhr von Ernest Claes, im Benziger Verlag, Einsiedeln, Zürich, Köln.

Es nennt sich ein Lausbuben-Roman, dies hübsche handliche Büchlein, das mit dem Umschlagbild von Maya von Arx sich ausgezeichnet zu Geschenkwegen eignet.

Ernest Claes ist Brabanter, 1885 als Bauernbub geboren, nach einer Lehre in einer Druckerei, wo seine literarische Begabung entdeckt wurde, kam er zum Studium nach Löwen, um sich nachher in Journalistik und Buchhandel zu betätigen. Kriegesgefangener, nachher Beamten-Karriere im Abgeordnetenhaus, worauf seine literarische Arbeit einsetzte.

Es ist ein Schriftsteller, für den die kleinen Dinge nie zu klein sind, um nicht mit Liebe behandelt und in unser Bewusstsein gehoben zu werden. Mit einem köstlichen Humor lässt er uns die Erlebnisse und Streiche seines kleinen Helden, seiner Kameraden erleben. Dieser gesunde Humor macht auch nicht Halt vor den religiösen Erlebnissen des kleinen Buben, im kirchlichen Unterricht, vor der ersten Kommunion, vor dem originellen alten Ta-

bakeschnupfenden- und spuckenden Dorfpriester mit dem alten Regenschirm. Und doch liegt über allem etwas Gläubiges, Liebes und wir werden durch die paar Lausbuben und ihre Streiche vertraut gemacht mit dem oft harten Leben der flandrischen Bauern. Ein köstliches kleines Buch, das jedem ein paar frohe Stunden bereiten wird.

### Veranstaltungen

Schweizerischer Bund abstinenter Frauen  
Deutsch-schweizerische Ortsgruppenvereinigung

### Jahresversammlung

17. und 18. Juni 1950 in Burgdorf

#### Programm:

Samstag, 17. Juni

14.00 Uhr: im alkoholfreien Restaurant «Zähringer», Rüttschelengasse: Beginn der Jahresversammlung.

Traktanden: 1. Begrüssung. 2. Appell. 3. Protokoll. 4. Jahresbericht. 5. Kassen- und Revisionsbericht. 6. Anträge und Anregungen. 7. Ort der nächsten Tagung. 8. Verschiedenes.

16.00 Uhr: Teepause (Einladung der Burgdorfer Ortsgruppe).

16.30 Uhr: Bericht über die Tagung des Weltbundes der abstinenter Frauen in Hastings.

17.30 Uhr: Schluss der Versammlung und Quartierverteilung.

18.30 Uhr: Gemeinsames Nachtessen im «Zähringer». (Fr. 3.— und Service.)

20.00 Uhr: Im Kirchgemeindehaus, Lyssachstrasse: Öffentlicher Vortrag von Hrn. Gerichtspräsident Dr. Blocher, Basel: «Die soziale Frage vom Richter aus gesehen».

Sonntag, 18. Juni

8.00 Uhr: Stadtrundgang für Frühaufsteher.

9.00 Uhr: Gemeinsamer Besuch des Gottesdienstes.

10.45 Uhr: Im «Zähringer»: Vortrag von Frau Elisabeth Baumgartner, Trub- schachen: «Sitten und Bräuche im Emmental».

12.00 Uhr: Abfahrt mit Extrapostauto ins Emmental (Fr. 3.30).

13.00 Uhr: Mittagessen in Gasthof zur Sonne in Affoltern (Fr. 5.— und Service).

16.00 Uhr ca.: Rückkehr nach Burgdorf, gemütliches Beisammensein, eventuell Stadtrundgang, bis die Züge fahren.

Anmeldungen nimmt Fräulein Clara Ingold, Bernstrasse 27, Burgdorf, bis zum 12. Juni entgegen. Schreiben Sie bitte, ob Sie ein Privatquartier oder ein Hotelzimmer wünschen und ob Sie an der Autofahrt teilnehmen. Die Burgdorferinnen stellen uns in liebenswürdiger Weise viele Privatquartiere zur Verfügung. Fräulein Ingold hat aber auch im Stadthaus eine Anzahl Zimmer reservieren lassen (Übernachten, Morgenessen und Service Fr. 7.50).

Sie sehen, die Burgdorferinnen geben sich Mühe, uns viel Verlockendes zu bieten. Danken Sie es ihnen durch Ihr zahlreiches Erscheinen und Ihr reges Mitmachen.

Auf frohes Wiedersehen in Burgdorf!

Für den Vorstand der deutsch-schweizerischen Ortsgruppenvereinigung:  
Anna Kull-Oetli

### Die Ferienkurse

der Gesellschaft der Musikfreunde Braunwald finden daselbst ab Mitte Juli statt.

Thema: Vom Wesen der Oper. Referent ist Prof. Dr. Paumgartner, Salzburg. Mitwirkende: Ein erstklassiges Solistenquartett. Ein Kammerorchester aus Salzburg und Zürich. Die Leiterin, Dr. N. Schmid, Rebergrasse 4, Zürich, erteilt nähere Auskünfte.

Schweizerischer Verband dipl. Schwestern für Wochen-, Säuglings- und Kinderpflege

### Einladung zur Delegiertenversammlung

Sonntag, den 4. Juni, 14 Uhr, im Hotel Sonnenberg, Zürich 7

Traktanden: 1. Protokoll; 2. Jahresbericht; 3. Jahresrechnung; 4. Festsetzung der Kopfsteuer; 5. Wahlen; 6. Statutenrevision; 7. Verschiedenes.

### Einladung zur Genossenschaftssitzung der Versicherungskasse

Sonntag, den 4. Juni, 10.15 Uhr, im Hotel Sonnenberg, Zürich 7

(Sie findet vor der Delegiertenversammlung statt.)

Traktanden: 1. Protokoll; 2. Jahresbericht; 3. Rechnungsbericht; 4. Revisorenbericht; 5. Bericht der technischen Überprüfung; 6. Verschiedenes. Die Vorstände.

Wir Zürcher hoffen, mit recht vielen Schwestern von nah und fern das fünfundzwanzigjährige Bestehen unseres schweizerischen Berufsverbandes feiern zu dürfen und heissen Sie alle recht herzlich willkommen. A. A.

Zürich: Lyceumclub, Rämistrasse 26. Montag, 5. Juni, 17 Uhr. «Praktikantinnenhilfe für bedrängte Familien der Pro Juventute». Vortrag von Elisabeth Hoening, Praktikantin. Eintritt für Nichtmitglieder Fr. 1.50.

Bern: Schweiz. Verein der Gewerbe- und Hauswirtschaftslehrerinnen. Jahresversammlung, Samstag, den 3. Juni 1950, 14.30 Uhr, Restaurant «Innere Enge», Engestr. 54. Traktanden: 1. Protokoll; 2. Jahresbericht; 3. Wahlen: Infolge Demission Wahl einer Kassierin; 4. Arbeitsprogramm; 5. Verschiedenes. Vortrag: «Die allgemeinen hauswirtschaftlichen Prüfungen im Kanton Solothurn». Orientierung: Fräulein O. Ziegler, Hauswirtschaftsinspektorin. Zvieri.

Bern: Lyceumclub, Amthausgasse 5. Freitag, 2. Juni, 16.30 Uhr: Vortrag in italienischer Sprache der Tessiner Schriftstellerin Angela Musse-Bocca über Vittore Frigerio. Samstag, 3. Juni, 15 Uhr: Eröffnung der Ausstellung von Ivor Murillo. Die Ausstellung dauert bis 24. Juni.

5. Sommersingwoche im Schloss Hauptwil (Kt. Thurgau), vom 22. bis 29. Juni 1950. Leitung Walter Tappolet. Auskunf und Anmeldung bei Tappolet, Lureiweg 9, Zürich 8.

### Radiosendungen für die Frauen

sr. «Für die Töchter Evas» werden Montag, den 5. Juni um 14.00 Uhr interessante Hinweise für den Sommer vermittelt. Eine Frauenstunde ist für Donnerstag, den 8. Juni um 14.00 Uhr aberaumat, desgleichen Freitag, den 9. Juni um 14.00 Uhr, wo das Thema «Wärmer licht d'Wönig e chly umstelle?» weitergeflochten wird. Allerhand Wissenswertes über «Verwöhnte Kinder» und «Nüt Schlichts gseh, ghöre, säge» vervollständigend das Mosaik dieser hörenswerten Sendung.

### Redaktion:

Frau El. Studer-v. Goumoëns, St. Georgenstr. 68, Winterthur, Tel. (052) 2 68 69

### Verlag:

Genossenschaft «Schweizer Frauenblatt». Präsidentin: Fr. Dr. E. Nägeli, Trolstrasse 28, Winterthur

Der heimelige **Teerraum**  
Marktgasse 18  
**Gipfelstube**  
W. BERTSCH, SOHN  
ZÜRICH

**SCHAFFHAUSER WOLLE**

**Ambrosia**  
das beliebte  
**Speiseöl und Kochfett**

**J. Leutert**  
Spezialitäten in Fleisch- und Wurstwaren

Metzgerei Charcuterie  
Zürich 1  
Schützengasse 7  
Telephon 23 47 70

Filiale Bahnhofplatz 7  
Telephon 27 48 88

**MÖRGLI**  
Verdorrten- und Wurstwaren  
ZÜRICH SOHLEFELDSTRASSE 110/111

**Ernst**  
„Guets Brot“  
„Feini Guetzli“

Seefeldstrasse 119 Tel. 24 77 60  
Seefeldstrasse 212 Tel. 24 57 44  
Forchstrasse 37 Tel. 23 09 75  
Zollikon, Dufourplatz Tel. 24 96 49  
Tea-Room Bahnhofplatz 1 Tel. 23 12 72  
Schaffhauserstrasse 18 Tel. 28 78 44  
Universitätsstrasse 87 Tel. 28 20 58

### Helvetia Backpulver



AKTIEGESELLSCHAFT  
A. SENNHAUSER, ZÜRICH

Prima Fleisch- und feine Wurstwaren

**Gebr. Niedermann AG.**

Metzgerei und Wursterei

Augustinergasse 15

**Zürich 1**

Tel. 27 13 91

**Tschulok**  
ZÜRICH  
seit 35 Jahren für  
Maturität und ETH

**Tapeten A.G.**  
BILKOWITZSTRASSE  
ZÜRICH  
ZÜRICH, Fraumünstersstr. 8, Tel. 25 37 30

**Wenn**  
Sie einen guten Kaffee lieben, dann lohnt sich ein Versuch mit unserer  
**Giger-Mischung**

**HANS GIGER & CO.**  
BERN  
Lebensmittel-Großimport  
Gutenbergstrasse 3 Tel. 2 27 35